

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 167

Wednesday, June 24, 2009 / Le mercredi 24 juin 2009

1039

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

## Orders in Council

**MAY 14, 2009**  
**2009-189**

Under subsection 26(1) of the *Residential Tenancies Act* and section 27 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints David Lavoie, Fredericton, New Brunswick, as a Rentalsman, effective May 14, 2009.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

## Décrets en conseil

**LE 14 MAI 2009**  
**2009-189**

En vertu du paragraphe 26(1) de la *Loi sur la location de locaux d'habitation* et de l'article 27 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme David Lavoie, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), médiateur des loyers à compter du 14 mai 2009.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**MAY 28, 2009**  
**2009-222**

1. Under subsection 15.2(1) of the *Clean Environment Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the St. Margarets Water and Wastewater Commission, for a term of four years, effective May 28, 2009:

- (a) Gabrielle Maillet, St. Margarets, New Brunswick; and
- (b) Jonathan Estey, St. Margarets, New Brunswick.

2. Under subsection 15.2(1) of the *Clean Environment Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council

- (a) revokes paragraph 1(a)(i) and 1(a)(ii) of Order in Council 2000-301; and
- (b) revokes paragraph (a) (Robert Davidson) of Order in Council 2003-75.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 28 MAI 2009**  
**2009-222**

1. En vertu du paragraphe 15.2(1) de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission des eaux et des eaux usées de St. Margarets, pour un mandat de quatre ans, à compter du 28 mai 2009 :

- a) Gabrielle Maillet, de St. Margarets (Nouveau-Brunswick); et
- b) Jonathan Estey, de St. Margarets (Nouveau-Brunswick).

2. En vertu du paragraphe 15.2(1) de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil

- a) révoque l'alinéa 1a)(i) et 1a)(ii) du décret en conseil 2000-301; et
- b) révoque l'alinéa a) (Robert Davidson) du décret en conseil 2003-75.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**JUNE 4, 2009**  
**2009-234**

Under paragraph 7(1)(b) and subsection 7(3) of the *Higher Education Foundation Act* and paragraph 21(1)(b) of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Michel Thériault, Fredericton, New Brunswick, as a member and designates him as Chairperson of the Board of Trustees of the New Brunswick Community College Foundation, for a term to expire May 30, 2011.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 4 JUIN 2009**  
**2009-234**

En vertu de l'alinéa 7(1)b), du paragraphe 7(3) de la *Loi sur les fondations pour les études supérieures* et de l'alinéa 21(1)b) de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Michel Thériault, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil des fiduciaires de la Fondation du collège communautaire du Nouveau-Brunswick, et le désigne président, pour un mandat prenant fin le 30 mai 2011.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Carter Sand & Gravel Ltd.	Saint-Louis	644480	2009	05	04
HBC Contracting Ltd.	Charlo	644733	2009	05	15
AGSS Avant-Garde Solar Solutions Inc.	Moncton	644734	2009	05	16
PYE LAWNS Inc.	Hanwell	644897	2009	05	27
644929 NB LTD.	Waterford	644929	2009	05	28
Garden Gate Real Estate Ltd.	Gagetown	644930	2009	05	29
644942 N.B. Inc.	Saint John	644942	2009	05	31

STUD CONSTRUCTION INC.	Hampton	644944	2009	05	29
PELICAN COVE CONSULTING LTD.	Saint John	644948	2009	05	29
Chappy's Butcher Block Inc.	Gaspereau Forks	644950	2009	05	29
644952 N.B. Inc.	Grand Bay-Westfield	644952	2009	05	29
INTER CITY PROPERTIES INC	Riverview	644954	2009	05	29
Acadian Marine & Diving Ltd.	Caraquet	644955	2009	05	29
RFM HOLDINGS INC.	Florenceville-Bristol	644958	2009	05	29
J.P. Hardware Ltd.	Dalhousie	644959	2009	05	29
ADP Park Inc.	Fredericton	644960	2009	05	29
644961 NB Inc.	Dieppe	644961	2009	05	30
644962 NB INC.	Bathurst	644962	2009	05	31
644963 N.B. Inc.	Moncton	644963	2009	05	31
644964 N.B. Inc.	Dieppe	644964	2009	06	01
1Pivot Corp.	Edmundston	644966	2009	06	01
GESTION PELAR INC.	Balmoral	644969	2009	06	01
Chickenomics Inc.	Saint John	644974	2009	06	01
644975 NB Inc.	Shippagan	644975	2009	06	01
SIMPLY MORTGAGES LTD.	Saint John	644976	2009	06	01
644977 N.B. INC.	Moncton	644977	2009	06	01
Yummy Samosas Inc.	Fredericton	644978	2009	06	01
MIRAMICHI TREE SERVICE LTD.	Miramichi	644979	2009	06	01
MOORE PROPERTIES & RENOVATIONS LTD.	Quispamsis	644983	2009	06	01
FOKISOFT TECHNOLOGIES INC.	Moncton	644995	2009	06	01
McCluskey Brothers Inc.	Grand Bay-Westfield	644996	2009	06	01
Miss Mac Consulting Inc.	Saint John	644998	2009	06	01
The Pulse Café Ltd.	Glassville	645000	2009	06	01
PETER L.M. HOLDINGS INC.	Saint John	645002	2009	06	01
New World Ventures Inc.	Fredericton	645003	2009	06	01
Entreprises Damien Enterprises Inc.	Grand-Barachois	645004	2009	06	01
DFT Investments Inc.	Moncton	645005	2009	06	01
Centre du VR Edmundston (2009) Inc. / Edmundston RV Center (2009) Inc.	Edmundston	645007	2009	06	02
DERNIER HOLDINGS LTD.	Moncton	645009	2009	06	02
EcoLogic Lawn Care Inc.	Fredericton	645010	2009	06	02
J.C.A. TRUCKING LTÉE	Pointe à Tom	645011	2009	06	02

ARCHAEOCONSULTING INC.	Shediac Bridge	645012	2009	06	02
BRIDGET'S PLAYHOUSE OF LEARNING LTD.	Sunny Corner	645013	2009	06	02
HERITAGE ASSOCIATES INC.	Moncton	645015	2009	06	02
ENTREPRISES P.L.N. SAVOIE INC.	Caraquet	645016	2009	06	02
Medrunner Health Solutions Inc.	Saint John	645017	2009	06	02
LAKEVIEW CLEANING SERVICES LTD.	Grand Bay - Westfield	645018	2009	06	02
645034 N.B. Inc.	Moncton	645034	2009	06	03
Maritime Coupon Services Inc.	Riverview	645035	2009	06	03
OXLEY SHEPPARD HOLDINGS LTD.	Rothsay	645040	2009	06	03
ROUTE 1 GATEWAY PROJECT COMPANY LTD.	Fredericton	645041	2009	06	03
Youth Discovery Center Inc.	Upper Coverdale	645042	2009	06	03
645044 N.B. LTD.	Quispamsis	645044	2009	06	03
645045 N.B. Inc.	Fredericton	645045	2009	06	03
Rosabelle Homes Ltd.	Saint-Antoine	645051	2009	06	04
BEARDSWORTH MEDIATION INC.	Riverview	645057	2009	06	04
Castlereach Consulting Inc.	Moncton	645058	2009	06	04
645060 NB Inc.	Saint-Quentin	645060	2009	06	04
645062 NB Inc.	Hanwell	645062	2009	06	04

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on March 7, 2009 under the name of “**Entreprises J.C. Doiron 2009 Ltée**”, being corporation #643391, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the incorporation from “**Entreprises J.C. Doiron 2009 Ltée**” to “**Entreprises J.C. Doiron 2009 Ltée**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 7 mars 2009 à « **Entreprises J.C. Doiron 2009 Ltée** », dont le numéro de corporation est 643391, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom de la corporation de « **Entreprises J.C. Doiron 2009 Ltée** » à « **Entreprises J.C. Doiron 2009 Ltée** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
R. J. MOFFITT INVESTMENTS LTD.	030993	2009	06	04
RENÉ ARSENEAULT C.P. INC.	508644	2009	06	01
CMBD CONSULTING INC.	510353	2009	06	03
MCCAIN PRODUCE INC.	514832	2009	06	02
J.G. Douglas M.D. Professional Corporation	515240	2009	05	29
603606 N.B. LTD.	603606	2009	06	03

Madgetech Canada Inc.	625007	2009	06	02
Dr. Alaa Al-Sharief Professional Corporation	626989	2009	05	29
JCW HOLDINGS INC.	629311	2009	05	29
637672 NB Inc.	637672	2009	06	03
Taylor's Special Care Home Inc.	644639	2009	05	29

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of amendment issued on May 29, 2009 under the name of “**644952 N.B. Inc.**”, being corporation #644952, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate replacing Item 5 “See Schedule – Restrictions on Business the Corporation May Carry On” with “None” and Item 6 “None” with “See Schedule – Other Provisions” on the articles of incorporation and its schedule.

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 29 mai 2009 à « **644952 N.B. Inc.** », dont le numéro de corporation est 644952, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé remplaçant l'article 5 « See Schedule – Restrictions on Business the Corporation May Carry On » avec « None » et l'article 6 « None » avec « See Schedule – Other Provisions » dans les statuts d'incorporation et l'annexe.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CAA Atlantic Services Limited	CAA Travel (Maritimes) Ltd.	508392	2009	06	03
29 Duke Ltd.	628661 N.B. Ltd.	628661	2009	06	01
BROMLEY MANAGEMENT INC.	Bore Park Place Inc.	633945	2009	06	03
HCIL Holdings Ltd.	634932 N.B. LTD.	634932	2009	06	01
North East Fab Inc.	638600 N.-B. INC.	638600	2009	06	04
Contendo Inc.	638960 N.B. Inc.	638960	2009	05	25
JSR Construction Ltd.	Rosabelle Homes Inc.	639448	2009	06	04
North East Innovation Inc.	643775 N.-B. INC.	643775	2009	06	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
633232 NB Inc.	Wrecks Unlimited Limited 633232 NB Inc.	Fredericton	644843	2009	06	01
Montgomery-Moore Ltd.	MARITIME CRAFTS & SALES COMPANY LTD. MONTGOMERY-MOORE LTD.	Moncton	644924	2009	06	01

HELI INVESTMENT CORP.	HELI INVESTMENT CORP. 502231 N.B. LTD.	Saint John	644926	2009	06	01
FUNDY COMPUTER SERVICES LTD.	FUNDY COMPUTER SERVICES LTD. Fundy Digital Products Inc.	Saint John	644933	2009	05	31
J.F. TAYLOR ENTERPRISES LTD.	J. F. TAYLOR ENTERPRISES LTD. 641381 N.B. Inc.	Saint John	644943	2009	06	01
CHALUTIER HELENE PIERRE LIMITEE	CHALUTIER HELENE PIERRE LIMITEE Glacière LeGoulet Ltée	Shippagan	644965	2009	06	01
S.R. Garage Ltée	COMEAU SERVICE STATION LTD S.R. Garage Ltée	Tracadie-Sheila	644970	2009	06	01
ECLECTIC VENTURES LTD.	ECLECTIC VENTURES LTD. 644693 N.B. Ltd.	Harvey Station	644973	2009	06	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MAURICE J RICHARD ENTERPRISE INC.	Richibucto	612784	2009	05	28
S. KELLY TRUCKING LTD. 509407 N.B. Inc.	Gray Rapids Moncton	613093 637444	2009	06	03 04
Kierstead Mobile Home Holdings Ltd.	Saint John	644576	2009	06	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MCCAIN PRODUCE INC.	514832	2009	06	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LAMPERT DISTRIBUTORS LTD.	009522	2009	06	01
TWO STREAMS FARMS LTD.	016493	2009	06	03

EAST COAST RIGGING & MAINT. LTD.	510940	2009	06	01
Planet Acadie Inc.	514847	2009	06	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PUR BRANDS INC.	Ontario	Rene J. Basque Moncton	643026	2009	05	29
2021154 ONTARIO INC.	Ontario	Michael Bonga Saint John	644866	2009	05	26
7166800 CANADA INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	644879	2009	05	27
4458729 Canada Inc.	Canada	Willard M. Jenkins Saint John	644882	2009	05	27
CHES SPECIAL RISKS INC.	Canada	Michel C. Poirier Moncton	644925	2009	05	29
FIRE MARQUE INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	644934	2009	05	29
Delta Hotels G.P. Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	644935	2009	05	29
Merz Pharma Canada Ltd.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	644936	2009	05	29
DISPLAY POTENTIALS INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	645036	2009	06	03
INSTORE FOCUS INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	645037	2009	06	03
Cultiva Green Agriculture Inc.	Canada	Denis Foulem Dieppe	645038	2009	06	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
NextEra Energy Canada, ULC NextEra Énergie Canada, ULC	FPLE Canadian Wind, ULC.	632616	2009	06	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
AEC SIGNATURE INDUSTRIES, LIMITED	Canada	C. Paul W. Smith Saint John	070941	2009	06	01	2009	08	29
DONALCO ATLANTIC INC.	Canada	David E. Williamson Moncton	072727	2009	06	01	2009	08	29
NEC Corporation of America	Delaware	Franklin O. Leger Saint John	073378	2009	06	01	2009	08	29
DATEX-OHMEDA (CANADA) INC.	Canada	C. Paul W. Smith Saint John	076308	2009	06	01	2009	08	29
Kanetix Ltd.	Canada	Franklin O. Leger Saint John	077096	2009	06	01	2009	08	29
AIRPLUS INTERNATIONAL, INC.	Illinois	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	614006	2009	06	01	2009	08	29
T.C.G. - THE CREDIT GROUP INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	616514	2009	06	01	2009	08	29
PricewaterhouseCoopers Receivables Management Group Inc. Groupe de gestion de débiteurs PricewaterhouseCoopers Inc.	Canada	Donald MacGowan Saint John	627344	2009	06	01	2009	08	29
ALTASTEEL LTD. ALTASTEEL LTEE	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	630606	2009	06	01	2009	08	29
Peintures Options Industrielle Inc.	Canada	Deborah M. Power Fredericton	638620	2009	06	01	2009	08	29

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
H. J. HEINZ COMPANY OF CANADA LTD/ LA COMPAGNIE H. J. HEINZ DU CANADA LTEE	Alberta	C. Paul W. Smith Saint John	073519	2009	06	01
VITA HEALTH PRODUCTS INC.	Canada	Michael D. Wennberg Saint John	076994	2009	06	01
SENVIA MONEY SERVICES INC./ SERVICES D'ARGENT SENVIA INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	612216	2009	06	01



NBMH INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	629307	2009	06	01
N-B BRAND ADVANTAGE INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	629308	2009	06	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ARCHITECTS + RESEARCH + KNOWLEDGE INC.	Architects + Research + Knowledge Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	644878	2009	05	27

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Gospel Light Baptist Church, Inc.	Bathurst	644675	2009	05	27
ST. ANDREWS SENIOR CITIZENS CLUB INC.	Bayside	644800	2009	06	04
Fédération des motos hors route du Nouveau-Brunswick Inc./ New Brunswick Off Road Motorcycle Federation Inc.	Ville d'Edmundston	644801	2009	05	29
CORPORATION RUE PRINCIPALE DU QUARTIER SAINT-BASIL	Saint-Basile	644919	2009	05	28
Mill Cove Nursing Home Foundation Inc.	Mill Cove	645024	2009	06	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CAA MARITIMES LTD.	010509	2009	06	03
CLUB VTT NOTRE-DAME ATV CLUB INC.	025782	2009	05	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
HERITAGE SAINT JOHN INC.	025232	2009	05	28
Association des universités du troisième âge du Nouveau-Brunswick inc.	601100	2009	05	28

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Capewood Construction and Building Services	Devin Wood	Moncton	643778	2009	06	03
Rothsay/Quispamsis Denture Clinic	Opdam Ltd.	Rothsay	644120	2009	05	28
Garderie Camy	Josée Sonier	Cap-Bateau	644767	2009	06	01
Greater Heights Painting	Stephen Height	Salisbury	644779	2009	05	29
UNIVERSITY STOP	640070 N.B. Ltd.	Fredericton	644829	2009	06	02
Jeremy Doran Electric	Jeremy Doran	Fredericton	644831	2009	05	29
GWB Good Work Builders	Graham Babonau	Fredericton	644837	2009	05	25
Modern Mommy Maternity	Heather MacMichael	Rothsay	644859	2009	05	26
Rosehill Auto Repair	Ralph Eddy	Rosehill	644860	2009	06	01
CANADA DAMAGE RECOVERY	Enterprise Rent-A-Car Canada Limited/Enterprise Location D'Autos Canada Limitée	Saint John	644877	2009	05	27
Water Heater Parts Canada	7166800 CANADA INC.	Saint John	644880	2009	05	27
EXPERT FINANCE PARTNER	MCAP LEASING INC.	Moncton	644902	2009	05	27
MCAP HEALTHCARE	MCAP LEASING INC.	Moncton	644903	2009	05	27
Body Bliss Aesthetics & Day Spa	Brenda L. Deveau	Fredericton	644904	2009	05	27
POISSONNERIE PRO-MER / PRO-MER SEAFOOD	634720 N.-B. INC.	Caraquet	644918	2009	05	28
Rass Consultant & Investigation	André Racine	Edmundston	644921	2009	05	28
En Vogue Studio de Coiffure Enrg	Jean-Marc Noël	Lamèque	644923	2009	05	28
GEO-GREEN ENERGY INSTALLATIONS	D. K. BAILEY CONSTRUCTION LTD.	Saint John	644951	2009	06	01

Kelly Services	KELLY SERVICES (CANADA), LTD. LES SERVICES KELLY (CANADA), LTEE	Fredericton	644953	2009	05	29
Jean-Paul LeBlanc Consulting Services	Jean-Paul LeBlanc	Lutes Mountain	644956	2009	05	29
Tim's Welding & Repair	Timmy Lagacé	DSL de / LSD of Drummond	644968	2009	06	01
iROCK Night Club	BUYSEL LTD.	Fredericton	644971	2009	06	01
iROCK Gaming	BUYSEL LTD.	Fredericton	644972	2009	06	01
BERESFORD REFRIGERATION	Jerry McLean	Beresford	644980	2009	06	01
Les nettoyeurs Opti-Max Enrg.	Stéphane Robichaud	Tracadie-Sheila	644981	2009	06	01
EAST COAST ASPHALT MAINTENANCE	Blaine Beddow	Saint John	644982	2009	06	01
Fern The Floor Guy	Fernand Pellerin	Sainte-Marie-de-Kent	644984	2009	06	01
UNIVERSAL CYBER TELEPORT	Bert Ljungstrom	Pleasant Villa	644985	2009	06	01
METICULOUS MOTORS	Andrew LeMoine	Hampton	644986	2009	06	01
Fleuriste Saint-Antoine Flower Shop	Le Moulin d' Art Inc.	Saint-Antoine	644987	2009	06	01
Noël's Pizzeria	Robert Lagacé	Grand-Sault / Grand Falls	644989	2009	06	01
Bourgoin Hard Wood Floors & Ceramic Tile	Michel Bourgoin	Richibucto	644992	2009	06	01
Mistral Communication	Annie LeBouthillier	Dieppe	644993	2009	06	01
Kyla's Koaches	511659 N.B. LTD.	Sussex	644997	2009	06	01
J.G. Entretien Pelouse	Gilles Bourgoin	Saint-Quentin	644999	2009	06	01
Shear Genius Salon	Theresa Michaud	Wapske	645001	2009	06	01
Transient Sound	Scott Purcell	Riverview	645006	2009	06	01
J&D Computer Consultants	Jeffrey (Jeff) C. Marr	Moncton	645008	2009	06	02
Eager Beaver Contracting	Matthew Mullin	Fredericton	645014	2009	06	02
Raymond's Son Tree Removal and Tree Trimming	Philip Sacobie	Fredericton	645020	2009	06	02
HAMMOND RIVER TAXI	Terry Somerville	Nawigewauk	645023	2009	06	02
Cheryl's Hearing Services	Innovative Hearing Solutions Inc.	Fredericton	645025	2009	06	02
ENTER GODDESS LIFE STYLING	Renetta Smith	Saint John	645028	2009	06	02
Fiddlehead Images	Michael Roop	Moncton	645030	2009	06	02
Howe Crackfilling & Priming	Ross Howe	Waterville Comté de Sunbury County	645031	2009	06	02
FESSALO	Guy Roach	Petit Rocher	645032	2009	06	03
Transitions Belly Casting & Birth Doula Services	Lidia Branch	Notre-Dame	645039	2009	06	03
COMPLETE SENSE SALON AND DAY SPA	Shelley Doyle	Berwick	645043	2009	06	03
Dubé Techno Design	Steve Dubé	Kedgwick	645048	2009	06	04

Riverside Paddlers	Jeff Seymour	Fredericton	645049	2009	06	04
Fundy Line Restaurant	Rosemarie Bourque	Saint John	645050	2009	06	04
Anything For YOU	Christina McGregor	Little Ridge	645059	2009	06	04
YE-A BABY! PRODUCTIONS	Andrew Blodgett	Saint John	645061	2009	06	04

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM****Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to the certificate of business name registered on February 22, 2007 under the Act, under the name of "**Four Seasons Realty**", being file #**630379**, notice is given that pursuant to s.14(3) of the Act, the Registrar has revoked the above registered name and has assigned the following new name: "**Alice Knox Realty**".

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 22 février 2007 en vertu de la Loi sous le nom de « **Four Seasons Realty** », dont le numéro d'appellation commerciale est **630379**, le registraire, conformément à l'article 14(3) de la Loi, a révoqué la raison sociale ci-haut et a attribué la nouvelle raison sociale suivante : « **Alice Knox Realty** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GREEN LINE TRANSPORT - LA LIGNE VERTE TRANSPORT	Midland Transport Limited Transport Midland Limitée	Dieppe	310150	2009	06	02
WULASTOOK REAL ESTATE	WULASTOOK INDUSTRIES, LIMITED	Fredericton	312478	2009	06	02
FREDERICTON REALTY	WULASTOOK INDUSTRIES, LIMITED	Fredericton	314185	2009	06	02
WORK UNLIMITED	Warren W. Bulmer	Colpitts Settlement	334096	2009	06	02
NEW MOON CREATIONS	Trudy Reid	Riverview	347600	2009	06	02
Bayside Auto Sales	Linda M. LeBlanc	Boucrouche	611294	2009	06	02
Musiplex	Lloyd G. Merriam	Fredericton	611700	2009	06	02
TODAY'S BEST MUSIC 105FM THE FOX	ASTRAL MEDIA RADIO ATLANTIQUE INC./ASTRAL MEDIA RADIO ATLANTIC INC.	Fredericton	612024	2009	06	02
A & W ANTHONY SERVICES	Wesley Anthony	St. Stephen	612091	2009	06	01
DAD & LADS BARBER SHOP	Eloi Daigle	Moncton	612159	2009	06	01
DINO'S DEN	640091 NB INC.	Quispamsis	612689	2009	06	02
TWEEDSIDE EVERGREENS	Todd A. Potter	Harvey	613033	2009	06	02
ADVOCIS	The Financial Advisors Association of Canada/ L'Association des Conseillers Financiers du Canada	Saint John	613110	2009	06	03

ITT W&WW	ITT Canada Company/ Société ITT Canada	Saint John	635761	2009	05	29
ITT Water & Wastewater Canada	ITT Canada Company/ Société ITT Canada	Saint John	635762	2009	05	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Atlantic Sealers	Maugerville	626036	2009	06	02
Miss Mac Consulting	Saint John	627989	2009	06	01
McCluskey Brothers Sales	Saint John	629647	2009	06	02
DAN'S QUALITY HEATING & COOLING	Collette	643967	2009	06	02
Castlereach Consulting	Moncton	644472	2009	06	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SHAW SATELLITE G.P.	Stephen J. Hill Fredericton	641078	2009	06	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Eight Second Records	Cameron MacDonald Tristan Kranendonk	Fredericton	644429	2009	06	02
Bear Cat Crafts	Cori-Ann Horton Tammy Lynn Haggerty	Moncton	644886	2009	05	27
Feels Good Promotions	Matthew Shawn Everett Paul David McAllister Jonathan Hugh Dennis	Fredericton	644905	2009	05	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Noël's Pizzaria	Grand-Sault / Grand Falls	350532	2009	06	01
Rustic Inspirations	Upper Woodstock	636104	2009	06	01

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
AMERON FINANCIAL LP	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	400506	2009	06	03
ASSINIBOIA FARMLAND LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Saskatchewan	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	634328	2009	05	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership**, which includes a name change, has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale**, contenant une nouvelle raison sociale, a été déposée par :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ASSINIBOIA FARMLAND LIMITED PARTNERSHIP	ASSINIBOIA FARMLAND LIMITED PARTNERSHIP 3	Saskatchewan	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	634328	2009	05	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CPD LP	Manitoba	C. Paul W. Smith Saint John	400579	2009	05	29
ACTS Limited Partnership	Québec / Quebec	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	616127	2009	05	27

Jazz Air Limited Partnership	Québec / Quebec	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	617565	2009	05	27
QWEST ENERGY 2005-III FLOW-THROUGH LIMITED PARTNERSHIP	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	621722	2009	06	01
Qwest Energy 2006 Flow-Through Limited Partnership	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	623702	2009	06	01
QWEST ENERGY 2006-II FLOW-THROUGH LIMITED PARTNERSHIP	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	627601	2009	06	01
Assiniboia Farmland Limited Partnership 4	Saskatchewan	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639844	2009	05	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Mosaic Canada Crop Nutrition, LP/Fertilisants culturaux Mosaic Canada, S.E.C.	Saskatchewan	4379934 Canada Ltd.	Saint John	628558	2009	05	29

## Department of Justice and Consumer Affairs

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that La Caisse Populaire de St. Sauveur Limitee and Caisse populaire le lien d'or Ltée have amalgamated effective the 1<sup>st</sup> day of June 2009 under the name Caisse populaire le lien d'or Ltée, and that the provisions of the *Credit Unions Act* have been complied with.

Robert Penney, CA, Superintendent of Credit Unions

## Ministère de la Justice et de la Consommation

Sachez que, conformément au sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, La Caisse Populaire de St. Sauveur Limitee et Caisse populaire le lien d'or Ltée ont fusionné pour devenir à compter du 1 juin 2009 Caisse populaire le lien d'or Ltée et que toutes les dispositions de la *Loi sur les caisses populaires* ont été respectées.

Le surintendant des caisses populaires, Robert Penney, c.a.

---

## Department of Public Safety

---

### Public Notice under section 25.3 of the *Criminal Code* of Canada, R.S. 1985, c.C-46

Public Notice is hereby given that under section 25.1 of the *Criminal Code* of Canada, the following number of Public Officers and Senior Officials were designated by the Minister of Public Safety for New Brunswick between the 1<sup>st</sup> day of April 2007 and the 31<sup>st</sup> day of March 2009:

- (a) the number of designations made under subsection 25.1(6) by the senior officials:  
NIL
- (b) the number of authorizations made under paragraph 25.1(9)(a) by the senior officials:  
NIL
- (c) the number of times that acts and omissions were committed in accordance with paragraph 25.1(9)(b) by the public officers:  
NIL
- (d) the nature of the conduct being investigated when the designations referred to in paragraph (a) or the authorizations referred to in paragraph (b) were made or when the acts or omissions referred to in paragraph (c) were committed:  
NIL
- (e) the nature of the acts or omissions committed under the designations referred to in paragraph (a), under the authorizations referred to in paragraph (b) and in the manner described in paragraph (c):  
NIL

---

### Public Notice under subsection 83.31(3) of the *Criminal Code* of Canada, R.S. 1985, c.C-46

Public Notice of the annual report of the Minister of Public Safety for New Brunswick is hereby given for the Province of New Brunswick, for the period of time between the 24<sup>th</sup> day of December 2007 and the 24<sup>th</sup> day of December 2008.

Pursuant to subsection 83.31(3) of the *Criminal Code* of Canada, the following number of arrests without warrant were made between the 24<sup>th</sup> day of December 2007 and the 24<sup>th</sup> day of December 2008:

- (a) the number of arrests without warrant that were made under subsection 83.3(4) and the period of the arrested person's detention in custody in each case:  
NIL
- (b) the number of cases in which a person was arrested without warrant under subsection 83.3(4) and was released
  - (i) by a peace officer under paragraph 83.3(5)(b),  
NIL
  - (ii) by a judge under paragraph 83.3(7)(a).  
NIL

---

## Ministère de la Sécurité publique

---

### Avis au Public en application de l'article 25.3 du *Code criminel* du Canada L.R. 1985 c.C-46

Sachez qu'en vertu de l'article 25.1 du *Code criminel* du Canada, la ministre de la Sécurité publique pour la province du Nouveau-Brunswick a désigné le nombre suivant de fonctionnaires publics et de fonctionnaires supérieurs, entre le 1 avril 2007 et le 31 mars 2009 :

- a) le nombre de désignations effectuées au titre du paragraphe 25.1(6) par les fonctionnaires supérieurs;  
NIL
- b) le nombre d'autorisations accordées par les fonctionnaires supérieurs au titre de l'alinéa 25.1(9)a);  
NIL
- c) le nombre de fois où des actes ou omissions ont été commis sans autorisation par les fonctionnaires publics au titre de l'alinéa 25.1(9)b);  
NIL
- d) la nature des activités qui faisaient l'objet de l'enquête au moment des désignations mentionnées à l'alinéa a), de l'octroi des autorisations mentionnées à l'alinéa b) et de la commission des actes ou omissions mentionnés à l'alinéa c);  
NIL
- e) la nature des actes ou omissions commis au titre des désignations mentionnées à l'alinéa a) ou des autorisations mentionnées à l'alinéa b), ou de ceux mentionnés à l'alinéa c);  
NIL

---

### Avis au Public en application du paragraphe 83.31(3) du *Code criminel* du Canada L.R. 1985, c.C-46

Sachez que l'avis au public du rapport annuel du ministre de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick est donné pour la province du Nouveau-Brunswick, pour la période du 24 décembre 2007 au 24 décembre 2008.

En vertu du paragraphe 83.31(3) du *Code criminel* du Canada, le nombre suivant d'arrestations furent effectuées sans mandat entre le 24 décembre 2007 et le 24 décembre 2008 :

- a) le nombre d'arrestations effectuées sans mandat au titre du paragraphe 83.3(4) et la durée de la détention de la personne dans chacun des cas :  
NÉANT
- b) le nombre de cas d'arrestation sans mandat au titre du paragraphe 83.3(4) et de mise en liberté :
  - (i) par l'agent de la paix au titre de l'alinéa 83.3(5)b),  
NÉANT
  - (ii) par un juge au titre de l'alinéa 83.3(7)a).  
NÉANT



---

## Department of Wellness, Culture and Sport

---

### NOTICE OF DESIGNATION OF A PROVINCIAL HISTORIC SITE

The Kings County Court House, 648 Main Street, Hampton, Kings County, New Brunswick, PID# 30210199.

The Minister of Wellness, Culture and Sport, pursuant to Subsection 2(1) of the *Historic Sites Protection Act*, designates the above named property to be an historic site for the purposes of the Act, and, further, pursuant to Subsection 2(2) of the *Historic Sites Protection Act*, designates the same property to be a protected site for the purposes of the Act.

Dated this 9<sup>th</sup> day of June, 2009.

Hédard Albert, Minister of Wellness, Culture and Sport

---

### NOTICE OF RE-DESIGNATION OF A PROVINCIAL HISTORIC SITE

The No. 2 Engine House, 24 Sydney Street, Saint John, Saint John County, New Brunswick, PID# 55165799.

The Minister of Wellness, Culture and Sport, pursuant to Subsection 2(1) of the *Historic Sites Protection Act*, re-designates the above named property to be an historic site for the purposes of the Act, and, further, pursuant to Subsection 2(2) of the *Historic Sites Protection Act*, re-designates the same property to be a protected site for the purposes of the Act.

Dated this 9<sup>th</sup> day of June, 2009.

Hédard Albert, Minister of Wellness, Culture and Sport

---

## Notices of Sale

---

**EDWARD STEPHENS / EDWARD ARCHIE STEPHENS** and **ELIZA LYNN STEPHENS / LYNN STEPHENS**, of 9 Cedar Street, at McAdam, in the County of York and Province of New Brunswick, Mortgagors and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 9 Cedar Street, at McAdam, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of sale is given by the holder of the said first Mortgage.

Sale to be held on **July 8<sup>th</sup>, 2009, at 11:30 o'clock** in the morning, at the Court House located at 427 Queen Street, in

---

## Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport

---

### AVIS DE DÉSIGNATION D'UN LIEU HISTORIQUE PROVINCIAL

Le Palais de justice du comté de Kings, 648, rue Main, Hampton, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick NID# 30210199.

En application du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport désigne le bien susmentionné lieu d'intérêt historique au sens de la Loi, et en application du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, il déclare aussi ledit bien lieu protégé au sens de la Loi.

Fait le 9 juin 2009.

Hon. Hédard Albert, ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport

---

### AVIS DE RE-DÉSIGNATION D'UN LIEU HISTORIQUE PROVINCIAL

La Caserne de pompier No 2, 24, rue Sydney, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick NID# 55165799.

En application du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport redésigne le bien susmentionné lieu d'intérêt historique au sens de la Loi, et en application du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, il redéclare aussi ledit bien lieu protégé au sens de la Loi.

Fait le 9 juin 2009.

Hon. Hédard Albert, ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport

---

## Avis de vente

---

**EDWARD STEPHENS/EDWARD ARCHIE STEPHENS** et **ELIZA LYNN STEPHENS/LYNN STEPHENS**, du 9, rue Cedar, McAdam, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; **ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Biens en tenure libre situés au 9, rue Cedar, McAdam, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le **8 juillet 2009, à 11 h 30**, au palais de justice situé au 427, rue Queen, Fredericton, comté de York,

Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick. See advertisement in the newspaper *The Daily Gleaner*.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 1<sup>st</sup> day of June, 2009.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF WESTMORLAND

**TO: G.M. SEAFOODS INC., Mortgagor; GILLES MALTAIS, Guarantor; PÊCHERIES SELECT FISHERIES INC., Mortgagor; 606628 N.B. Ltée, Guarantor; JOSÉ DUGUAY, Guarantor; MARC CORMIER, Guarantor; BUSINESS DEVELOPMENT BANK OF CANADA, Secured Creditor; IRVING OIL LIMITED, Creditor; GESTION RAYMALT INC., Mortgagee; CANADA REVENUE AGENCY, Judgment Creditor;**

**AND TO ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Notice is hereby given that under and by virtue of a certain Mortgage dated the 2<sup>nd</sup> day of August, 2005, between Pêcheries Select Fisheries Inc. as Mortgagor and Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie as Mortgagee and registered in the Office of the Registrar of deeds in and for the County of Westmorland on the 4<sup>th</sup> day of August, 2005, as Number 20715711 and Mortgage Assumption Agreement dated the 6<sup>th</sup> day of June, 2006, between Pêcheries Select Fisheries Inc. as Mortgagor and G.M. Seafoods Inc. as Assignee and registered in the Office of the Registrar of deeds in and for the County of Westmorland on the 19<sup>th</sup> day of June, 2006, as Number 22283510 (collectively called the "Mortgage") and under section 44 of the *Property Act* of New Brunswick, there will, for the purpose of obtaining payment secured by the Mortgage, default having been made under the Mortgage, be sold by public auction at or near the main entrance of the Moncton City Hall building, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick on Thursday the 9<sup>th</sup> day of July, 2009, at the hour of 11 o'clock in the forenoon, local time, the lands and premises described in the Mortgage, together with all fixtures and personal property of the Mortgagor located on the said lands and premises.

The said lands and premises, being situate at **83 and 107 Robinson Street**, in the City of Moncton, County of Westmorland and the Province of New Brunswick and being commercial, income producing property, previously operated under the name **Creek Seafood Restaurant / Restaurant Fruits de Mer du Creek**, can be more particularly identified as **PID 689794** (PAN 01870652) and **PIDs 689828 and 70175732** (PAN 01870660) respectively.

Further notice is hereby given that the lands and premises may be withdrawn from such sale and may be disposed of by private contract without further notice given.

**DATED** at Moncton, N.B. this 11<sup>th</sup> day of June, 2009.

Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie, **Stewart McKelvey**, Per: Luc J. Elsliger, Agents for Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie, Telephone: 506-853-1970

province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 1<sup>er</sup> juin 2009.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE WESTMORLAND

**DESTINATAIRES: G.M. SEAFOODS INC., débiteur hypothécaire; GILLES MALTAIS, garant; PÊCHERIES SELECT FISHERIES INC., débitrice hypothécaire; 606628 N.B. Ltée, garant; JOSÉ DUGUAY, garant; MARC CORMIER, garant; BANQUE DE DÉVELOPPEMENT DU CANADA, créancière garantie; IRVING OIL LIMITED, créancier; GESTION RAYMALT INC., créancière hypothécaire; AGENCE DU REVENU DU CANADA, créancière sur jugement;**

**ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Sachez qu'en vertu de l'acte d'hypothèque constitué le 2 août 2005 entre Pêcheries Select Fisheries Inc., débitrice hypothécaire, et Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie, créancière hypothécaire, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 4 août 2005 sous le numéro 20715711, et d'une entente de prise en charge d'une hypothèque conclue le 6 juin 2006 entre Pêcheries Select Fisheries Inc., débitrice hypothécaire, et G.M. Seafoods Inc, cessionnaire, et enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 19 juin 2006 sous le numéro 22283510 (collectivement appelés « l'hypothèque »), et qu'en vertu de l'article 44 de la *Loi sur les biens* du Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères publiques en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, étant donné le défaut d'en effectuer le paiement, dans l'entrée principale de l'hôtel de ville de Moncton, ou tout près, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick), le jeudi 9 juillet 2009, à 11 h, heure locale, le terrain et les bâtiments désignés dans l'acte d'hypothèque, ainsi que tous les accessoires fixes et les biens personnels du débiteur hypothécaire qui s'y trouvent.

Ledit terrain et ses bâtiments, situés aux **83 et 107, rue Robinson**, ville de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, correspondent à des biens commerciaux générateurs de revenus anciennement exploités sous le nom de **Creek Seafood Restaurant/Restaurant Fruits de Mer du Creek**, et dont les numéros d'identification sont respectivement **689794** (numéro d'évaluation : 01870652) et **689828 et 70175732** (numéro d'évaluation : 01870660).

Sachez aussi que le terrain et ses bâtiments peuvent être retirés de la vente et vendus par contrat privé sans autre avis.

**FAIT** à Moncton, au Nouveau-Brunswick, le 11 juin 2009.

Luc J. Elsliger, du cabinet **Stewart McKelvey**, représentants de la créancière hypothécaire, Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie, téléphone : 506-853-1970

To: Betty Rose Danielski, of Apt. 603, 166 Carlton Street, Toronto, Ontario, Mortgagor;

And to: André Murray, 29 Marshall Street, Fredericton, New Brunswick, E3A 4J8, Lien Claimant;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 29 Marshall Street, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 16<sup>th</sup> day of July, 2009, at 11:00 a.m., at the Court House in Fredericton, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Sylvie Jacqueline Godin, now known as Sylvie Jacqueline Michaud, of 15 Bérubé Road, St. André, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: Gerard Michaud, 15 Bérubé Road, St. André, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Spouse of the Mortgagor;

And to: Citifinancial Canada East Corporation, 296 Broadway Boulevard, Grand Falls, New Brunswick, 2<sup>nd</sup> Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 15 Bérubé Road, St. André, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 6<sup>th</sup> day of August, 2009, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Court House at the City of Edmundston, at 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *Le Madawaska*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Sylvie Roussel, of 11 Patrick Street, Saint-Jacques, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Luc Serge Thibodeau, of 11 Patrick Street, Saint-Jacques, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagors;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 11 Patrick Street, Saint-Jacques, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Destinataires : Betty Rose Danielski, du 166, rue Carlton, app. 603, Toronto (Ontario) débitrice hypothécaire;

André Murray, du 29, rue Marshall, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3A 4J8, demandeur de privilège;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 29, rue Marshall, ville de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 16 juillet 2009, à 11 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Sylvie Jacqueline Godin, maintenant connue sous le nom de Sylvie Jacqueline Michaud, du 15, chemin Bérubé, St. André, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Gerard Michaud, du 15, chemin Bérubé, St. André, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, conjoint de la débitrice hypothécaire;

CitiFinancière, corporation du Canada Est, 296, boulevard Broadway, Grand-Sault (Nouveau-Brunswick), 2<sup>e</sup> créancière hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 15, chemin Bérubé, St. André, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 6 août 2009, à 11 h, au palais de justice de la ville d'Edmundston, 121, rue de l'Église, Edmundston (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Sylvie Roussel, du 11, rue Patrick, Saint-Jacques, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, et Luc Serge Thibodeau, du 11, rue Patrick, Saint-Jacques, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 11, rue Patrick, Saint-Jacques, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

Sale on the 6<sup>th</sup> day of August, 2009, at the hour of 11:30 o'clock in the forenoon, at the Court House at the City of Edmundston, at 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *Le Madawaska*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Su On Liu of 36 Gilbert Drive, Burton, in the County of Sunbury and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: New Brunswick Legal Aid Services Commission, 356 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, E3B 1B2, Lien Claimant;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 36 Gilbert Drive, Burton, in the County of Sunbury and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 12<sup>th</sup> day of August, 2009, at 11:00 a.m., at the Town Hall in Oromocto, 4 Doyle Drive, Oromocto, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

**TO: Joseph Clarence McGrath** of 20 Allee de L'École Rle, Grande-Digue, New Brunswick, E4R 3S5, and **Annette Nowlan** of 612 MacDougall Road, MacDougall Settlement, New Brunswick, E1H 3H1, Mortgagors;

**AND TO: Citifinancial Canada East Corporation**, 44 Chipman Hill, Suite 1000, P.O. Box 7289 A, Saint John, New Brunswick, E2L 4S6.

Freehold premises situate, lying and being at 2962 Route 115, Irishtown, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 19<sup>th</sup> day of August, 2009, at 11:00 a.m., at the lobby of Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

La vente aura lieu le 6 août 2009, à 11 h 30, au palais de justice de la ville d'Edmundston, 121, rue de l'Église, Edmundston (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Su On Liu, du 36, promenade Gilbert, Burton, comté de Sunbury, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

La Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick, 356, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1B2, demanderesse de privilège;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 36, promenade Gilbert, Burton, comté de Sunbury, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 12 août 2009, à 11 h, à l'hôtel de ville d'Oromocto, 4, promenade Doyle, Oromocto (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

**DESTINATAIRES : Joseph Clarence McGrath**, du 20, allée de l'École rurale, Grande-Digue (Nouveau-Brunswick) E4R 3S5, et **Annette Nowlan**, du 612, chemin MacDougall, MacDougall Settlement (Nouveau-Brunswick) E1H 3H1, débiteurs hypothécaires;

**CitiFinancière, corporation du Canada Est**, 44, côte Chipman, bureau 1000, C.P. 7289, succursale A, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4S6.

Lieux en tenure libre situés au 2962, route 115, Irishtown, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 19 août 2009, à 11 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2009-64**

under the

**PARKS ACT  
(O.C. 2009-245)**

*Filed June 17, 2009*

**1 Section 20 of New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is amended**

*(a) in subsection (1), by striking out “Schedule B unless he” and substituting “Schedule B or C unless he or she”.*

*(b) by repealing subsection (7) and substituting the following:*

**20(7)** Subsection (6) does not apply to a person who is issued a permit authorizing the seasonal occupancy of a campsite on payment of the fee set out in Schedule C.

**2 Section 22 of the Regulation is amended**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**22(1)** The fee for a daily campsite permit for a provincial park named in Schedule B shall be the fee set out in Schedule B.

*(b) by repealing subsection (2);*

*(c) in subsection (2.1) by striking out “section 1 of Schedule B” and substituting “Schedule B”;*

*(d) in subsection (2.2) by striking out “section 1 of Schedule B” and substituting “Schedule B”;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-64**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS  
(D.C. 2009-245)**

*Déposé le 17 juin 2009*

**1 L'article 20 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 pris en vertu de la Loi sur les parcs est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « l'Annexe B » et son remplacement par « l'annexe B ou C »;*

*b) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :*

**20(7)** Le paragraphe (6) ne s'applique pas au titulaire d'un permis de camping saisonnier qui paie les droits fixés à l'annexe C.

**2 L'article 22 du Règlement est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**22(1)** Les droits quotidiens afférents à un permis de camping pour un parc provincial désigné à l'annexe B sont ceux qui y sont fixés.

*b) par l'abrogation du paragraphe (2);*

*c) au paragraphe (2.1), par la suppression de « à l'article 1 de l'Annexe B » et son remplacement par « à l'annexe B »;*

*d) au paragraphe (2.2), par la suppression de « à l'article 1 de l'Annexe B » et son remplacement par « à l'annexe B »;*

*(e) in subsection (3) by striking out “\$2.00” and substituting “\$2.25”;*

*(f) by repealing subsection (4) and substituting the following:*

**22(4)** The daily fees for admission into the Antique Auto Museum at de la République Provincial Park are:

- (a)* \$4 per person for persons nineteen to sixty-four years of age;
- (b)* \$3.25 per person for persons six to eighteen years of age;
- (c)* \$3.25 per person for senior citizens;
- (d)* \$10 per family; and
- (e)* \$3.25 per person for persons who are members of a bus tour.

**3** *Subsection 22.1(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**22.1(1)** The fee for a seasonal campsite permit for a provincial park named in Schedule C shall be the fee set out in Schedule C.

**4** *Section 23 of the Regulation is amended*

*(a) in subsection (1) by striking out “Schedule C” and substituting “Schedule D”;*

*(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

**23(3)** The fee for a vehicle entrance permit is as follows:

- (a)* for a bus, a daily fee of \$23;
- (b)* for a motorcycle, a daily fee of \$5; and
- (c)* for all other vehicles,
  - (i)* a daily fee of \$7, or
  - (ii)* an annual fee of \$70.

*(c) by repealing subsection (3.1) and substituting the following:*

*e) au paragraphe (3), par la suppression de « 2,00 \$ » et son remplacement par « 2,25 \$ »;*

*f) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

**22(4)** L’admission au Musée de l’automobile du parc provincial de la République est assortie des droits quotidiens suivants :

- a)* 4,00 \$ par adulte âgé de dix-neuf à soixante-quatre ans;
- b)* 3,25 \$ par enfant âgé de six à dix-huit ans;
- c)* 3,25 \$ par personne âgée;
- d)* 10,00 \$ par famille;
- e)* 3,25 \$ par personne voyageant en autocar.

**3** *Le paragraphe 22.1(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**22.1(1)** Les droits afférents à un permis de camping saisonniers pour les parcs provinciaux désignés à l’annexe C sont ceux qui y sont fixés.

**4** *L’article 23 du Règlement est modifié*

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « l’Annexe C » et son remplacement par « l’annexe D »;*

*b) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

**23(3)** Les droits afférents à un permis d’entrée pour véhicule sont fixés comme suit :

- a)* pour un autocar, droits quotidiens de 23,00 \$;
- b)* pour une moto, droits quotidiens de 5,00 \$;
- c)* pour tout autre véhicule :
  - (i)* droits quotidiens de 7,00 \$,
  - (ii)* droits annuels de 70,00 \$.

*c) par l’abrogation du paragraphe (3.1) et son remplacement par ce qui suit :*



**23(3.1)** At Parlee Beach Provincial Park, the following beach maintenance fees shall be added to the fees in subsection (3):

- (a) for a bus, a daily fee of \$6;
- (b) for a motorcycle, a daily fee of \$2; and
- (c) for all other vehicles,
  - (i) a daily fee of \$3, or
  - (ii) an annual fee of \$12.

**(d) by repealing subsection (6) and substituting the following:**

**23(6)** The Minister shall set the opening and closing dates for the provincial parks named in Schedules B, C and D in each year.

**5 Paragraph 24(1)(a) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

- (a) daily fees of \$50 per person for the first round of play and \$20.50 for any additional round of play on that day;

**6 Paragraph 25(4)(a) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

- (a) for the use of moorings:
  - (i) \$30 per week,
  - (ii) \$70 per month, or
  - (iii) \$200 per season; and

**7 The heading “DROITS DE LAISSEZ-PASSER POUR LES REMONTE-PENTES ET DE PRATIQUE DU SKI” preceding section 26 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**PRATIQUE DU SKI ET DROITS DE  
LAISSEZ-PASSER**

**8 Section 26 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**23(3.1)** Au parc provincial Parlee Beach, s’ajoutent aux droits fixés au paragraphe (3), les droits d’entretien de la plage suivants :

- a) pour un autocar, droits quotidiens de 6,00 \$;
- b) pour une moto, droits quotidiens de 2,00 \$;
- c) pour tout autre véhicule :
  - (i) droits quotidiens de 3,00 \$,
  - (ii) droits annuels de 12,00 \$.

**d) par l’abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :**

**23(6)** Chaque année le Ministre indique les dates d’ouverture et de clôture des parcs provinciaux énumérés aux annexes B, C et D.

**5 L’alinéa 24(1)a) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) droits quotidiens de 50,00 \$ par personne pour la première partie et de 20,50 \$ pour toute partie additionnelle jouée le même jour;

**6 L’alinéa 25(4)a) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) pour l’utilisation d’amarres :
  - (i) de 30,00 \$ par semaine,
  - (ii) de 70,00 \$ par mois,
  - (iii) de 200,00 \$ par saison;

**7 La rubrique « DROITS DE LAISSEZ-PASSER POUR LES REMONTE-PENTES ET DE PRATIQUE DU SKI » qui précède l’article 26 de la version française du Règlement est supprimée et remplacée par ce qui suit :**

**PRATIQUE DU SKI ET DROITS DE  
LAISSEZ-PASSER**

**8 L’article 26 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**26(1)** A person may use the ski lifts at Sugarloaf Provincial Park if he or she obtains a ski lift pass.

**26(1)** Toute personne peut utiliser les remonte-pentes du parc provincial de Sugarloaf moyennant l'obtention d'un laissez-passer.

**26(2)** The fees for a daily ski lift pass are as follows:

**26(2)** Le laissez-passer quotidien est assorti des droits suivants :

(a) for a period of 4 consecutive hours or less, up to a maximum of \$35 per family,

a) pour une période maximale de quatre heures consécutives, les montants ci-dessous, jusqu'à concurrence de 35 \$ par famille :

(i) \$7 per person for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards, and

(i) 7,00 \$ par enfant âgé de six à dix-huit ans ou par étudiant âgé de dix-neuf ans ou plus muni de sa carte d'étudiant;

(ii) \$12 per person for all other persons 19 to 64 years of age; and

(ii) 12,00 \$ par personne pour tout autre adulte âgé de dix-neuf à soixante-quatre ans;

(b) for a period of more than 4 consecutive hours, up to a maximum of \$60 per family,

b) pour une période de plus de quatre heures consécutives, les montants ci-dessous, jusqu'à concurrence de 60 \$ par famille :

(i) \$11 per person for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards, and

(i) 11,00 \$ par enfant âgé de six à dix-huit ans ou par étudiant âgé de dix-neuf ans ou plus muni de sa carte d'étudiant,

(ii) \$17 per person for all other persons 19 to 64 years of age.

(ii) 17,00 \$ par personne pour tout autre adulte âgé de dix-neuf à soixante-quatre ans.

**26(3)** The fees for a seasonal ski lift pass, up to a maximum of \$500 per family, are as follows:

**26(3)** Le laissez-passer saisonnier est assorti des droits ci-dessous, jusqu'à concurrence de 500 \$ par famille :

(a) if purchased before December 1, \$99 per person; and

a) s'il est acheté avant le 1<sup>er</sup> décembre, 99 \$ par personne;

(b) if purchased on December 1 or after,

b) s'il est acheté le 1<sup>er</sup> décembre ou après cette date :

(i) \$160 per person for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards, and

(i) 160 \$ par enfant âgé de six à dix-huit ans ou par étudiant âgé de dix-neuf ans ou plus muni de sa carte d'étudiant,

(ii) \$220 per person for all other persons 19 to 64 years of age.

(ii) 220 \$ par personne pour tout autre adulte âgé de dix-neuf à soixante-quatre ans.

**26(4)** Senior citizens shall not pay ski lift pass fees.

**26(4)** Les personnes âgées ne paient pas de droits de laissez-passer.

**26(5)** The prescribed maximum family ski lift fees are limited to family members who reside at the same residence.

**26(5)** Les droits maximaux fixés à l'intention des membres d'une famille ne visent que ceux qui occupent la même résidence.

**26(6)** Despite paragraph (2)(b), the daily fees for ski lift passes for school classes from grades 1 to 12 when accompanied by an adult are as follows:

- (a) \$5 per student on weekdays except for statutory holidays; and
- (b) \$9 per student on weekends and on statutory holidays.

**26(7)** The fees prescribed in paragraph (2)(b) shall be reduced by 25% for a daily ski lift pass purchased at Sugarloaf Provincial Park by a card-bearing member of an alpine ski club unaffiliated with a ski hill.

**26(8)** The fees prescribed in paragraphs (2)(a) and (b) for daily ski lift passes purchased in conjunction with an advertised coupon shall be reduced by the percentage set out on the coupon, up to a maximum 50% reduction.

**26(9)** The fees prescribed in paragraph (3)(b) shall be reduced by 50% for active volunteer ski patrollers and members of the Sugarloaf Ski Club executive with 3 or 4 consecutive years of service and for members of their families.

**26(10)** No seasonal ski lift pass fees are payable by active volunteer ski patrollers and members of the Sugarloaf Ski Club executive with 5 or more consecutive years of service or by their families.

**9** *The heading “ALPINE SLIDE FEES” preceding section 27.1 of the Regulation is repealed.*

**10** *Section 27.1 of the Regulation is repealed.*

**11** *Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.*

**12** *Schedule C of the Regulation is repealed and the attached Schedule C is substituted.*

**13** *The Regulation is amended by adding, after Schedule C, the attached Schedule D.*

**26(6)** Par dérogation à l’alinéa (2)b, le laissez-passer quotidien à l’intention d’une classe scolaire de la 1<sup>re</sup> à la 12<sup>e</sup> année accompagnée d’un adulte est assorti des droits suivants :

- a) 5,00 \$ par étudiant, en semaine, sauf les jours fériés;
- b) 9,00 \$ par étudiant, les fins de semaine et les jours fériés.

**26(7)** Les droits fixés à l’alinéa (2)b) sont réduits de 25 % lorsque le laissez-passer est acheté au parc provincial de Sugarloaf par les membres d’un club de ski alpin munis de leur carte de membre et n’ayant aucune affiliation avec un centre de ski alpin quel qu’il soit.

**26(8)** Les droits fixés aux alinéas (2)a) et b) pour le laissez-passer acheté dans le cadre d’une promotion de coupons sont réduits d’un pourcentage allant jusqu’à 50 %, lequel est indiqué sur le coupon.

**26(9)** Les droits fixés à l’alinéa (3)b) sont réduits de 50 % pour les bénévoles actifs de la patrouille de ski et les membres actifs du conseil d’administration du club de ski de Sugarloaf qui sont en fonction depuis trois ou quatre années consécutives et pour les membres de leurs familles.

**26(10)** Les bénévoles actifs de la patrouille de ski et des membres actifs du conseil d’administration du club de ski de Sugarloaf qui sont en fonction depuis cinq années consécutives ainsi que les membres de leurs familles ne paient pas de droits de laissez-passer.

**9** *Est abrogée la rubrique « DROITS POUR GLISSADE ALPINE » qui précède l’article 27.1 du Règlement.*

**10** *Est abrogé l’article 27.1 du Règlement.*

**11** *L’annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe B ci-jointe.*

**12** *L’annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe C ci-jointe.*

**13** *Le Règlement est modifié par l’adjonction de l’annexe D ci-jointe.*

**SCHEDULE B**  
**Daily camping fees**

<b>Sugarloaf, Mactaquac, de la République, Herring Cove, Murray Beach, New River Beach and The Anchorage</b>					
	Full Service Sites	Sites with Electricity	Unserviced Sites	Group Campsites (Per Tent)	Rustic Shelters
Daily fees	\$29	\$24.50	\$22	\$10	\$35

<b>Mount Carleton - Armstrong Brook, Williams Brook and Franquelin Point Campgrounds</b>					
	Unserviced Sites	Group Campsites (Per Tent)	Rustic Shelters	Wilderness Campsites	Back Country
Daily fees	n/a	\$7	\$35	n/a	\$5
Daily - Sunday to Thursday	\$11	n/a	n/a	\$9	n/a
Senior Citizens - Daily - Sunday to Thursday	\$10	n/a	n/a	\$8	n/a
Daily - Friday and Saturday	\$14	n/a	n/a	\$9	n/a
Senior Citizens - Daily - Friday and Saturday	\$13	n/a	n/a	\$8	n/a

**ANNEXE B**  
**Droits quotidiens de camping**

<b>Sugarloaf, Mactaquac, de la République, Herring Cove, Murray Beach, New River Beach et The Anchorage</b>					
	Emplacement de camping aménagé	Emplacement de camping avec électricité	Emplacement de camping non aménagé	Emplacement de camping de groupe (par tente)	Abris rustique
Droits quotidiens	29,00 \$	24,50 \$	22,00 \$	10,00 \$	35,00 \$

<b>Mount Carleton - Terrains de camping ruisseau Armstrong, ruisseau Williams et Franquelin Point</b>					
	Emplacement de camping non aménagé	Emplacement de camping de groupe (par tente)	Abris rustique	Emplacement de camping sauvage	Arrière pays
Droits quotidiens	s.o.	7,00 \$	35,00 \$	s.o.	5,00 \$
Quotidiens - du dimanche au jeudi	11,00 \$	s.o.	s.o.	9,00 \$	s.o.
Personnes âgées - Quotidiens - du dimanche au jeudi	10,00 \$	s.o.	s.o.	8,00 \$	s.o.
Quotidiens - vendredi et samedi	14,00 \$	s.o.	s.o.	9,00 \$	s.o.
Personnes âgées - Quotidiens - vendredi et samedi	13,00 \$	s.o.	s.o.	8,00 \$	s.o.

**SCHEDULE C**  
**Seasonal Camping Fees**

<b>Mount Carleton</b>	
	Campsite without electricity
Occupancy of a campsite for a period of less than 90 days between the opening date and closing date	\$500
Occupancy of a campsite for a period of 90 days or more between the opening date and closing date	\$575

<b>Occupancy of a campsite from the opening date to the closing date, inclusive</b>		
	Campsite with electricity	Campsite without electricity
Herring Cove	\$2,240	\$1,950
Murray Beach	\$2,240	\$1,950
New River Beach	\$2,240	\$1,950
The Anchorage	\$2,130	\$1,830
Sugarloaf	\$1,300	\$1,200
Mactaquac	\$1,300	\$1,200
de la République	\$1,200	\$1,100

<b>Occupancy of a campsite from November 1 to April 1 of the following year, inclusive</b>		
	Campsite with electricity	Campsite without electricity
Sugarloaf	\$440	\$240
Mactaquac	\$440	\$240

**ANNEXE C**  
**Droits saisonniers de camping**

<b>Mount Carleton</b>	
	Emplacement de camping sans électricité
Période de moins de 90 jours entre la date d'ouverture et la date de clôture	500 \$
Période de 90 jours ou plus entre la date d'ouverture et la date de clôture	575 \$

<b>Autres parcs (à partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement)</b>		
	Emplacement de camping avec électricité	Emplacement de camping sans électricité
Herring Cove	2 240 \$	1 950 \$
Murray Beach	2 240 \$	1 950 \$
New River Beach	2 240 \$	1 950 \$
The Anchorage	2 130 \$	1 830 \$
Sugarloaf	1 300 \$	1 200 \$
Mactaquac	1 300 \$	1 200 \$
de la République	1 200 \$	1 100 \$

<b>À partir du 1<sup>er</sup> novembre jusqu'au 1<sup>er</sup> avril de l'année suivante inclusivement</b>		
	Emplacement de camping avec électricité	Emplacement de camping sans électricité
Sugarloaf	440 \$	240 \$
Mactaquac	440 \$	240 \$

**SCHEDULE D**

**Entrance permits required for vehicles**

Mactaquac

Mount Carleton

Murray Beach

New River Beach

Parlee Beach

**ANNEXE D**

**Permis d'entrée exigé pour les véhicules**

Mactaquac

Mount Carleton

Murray Beach

New River Beach

Parlee Beach